

საქართველოს სტანდარტი

ხის დამამუშავებელი მანქანა-დანადგარების უსაფრთხოება - ნაწიბურების
ორპირი მომპირკეთებელი ჯაჭვზე მომუშავე მანქანა-დანადგარები
(ისო 18217:2015)

საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის
ეროვნული სააგენტო
თბილისი

სსტ ენ ისო 18217:2015/2019

საინფორმაციო მონაცემები

1 შემუშავებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს სტანდარტების დეპარტამენტის მიერ

2 დამტკიცებულია და შემოღებულია სამოქმედოდ საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2019 წლის 6 დეკემბრის № 98 განკარგულებით

3 მიღებულია გარეკანის თარგმნის მეთოდით სტანდარტიზაციის ევროპული კომიტეტის სტანდარტი ენ ისო 18217:2015 „ხის დამამუშავებელი მანქანა-დანადგარების უსაფრთხოება - ნაწიბურების ორპირი მომპირკეთებელი ჯაჭვზე მომუშავე მანქანა-დანადგარები (ისო 18217:2015)“

4 პირველად

5 რეგისტრირებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2019 წლის 6 დეკემბერი №268-1.3-016428

დაუშვებელია წინამდებარე სტანდარტის სრული ან ნაწილობრივი კვლავწარმოება, ტირაჟირება და გავრცელება სსიპ საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს ნებართვის გარეშე

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

EUROPEAN STANDARD

EN ISO 18217

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

September 2015

ICS 79.120.10

Supersedes EN 1218-4:2004+A2:2009

English Version

Safety of woodworking machines - Edge-banding machines fed by chain(s) (ISO 18217:2015)

Sécurité des machines à bois - Machines à plaquer sur
chant à alimentation par chaîne(s) (ISO 18217:2015)

Sicherheit von Holzbearbeitungsmaschinen -
Kantenanleimmaschinen mit Kettenbandvorschub (ISO
18217:2015)

This European Standard was approved by CEN on 27 June 2015.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents	Page
European foreword.....	3
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC	4

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

European foreword

This document (EN ISO 18217:2015) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 39 “Machine tools” in collaboration with Technical Committee CEN/TC 142 “Woodworking machines - Safety” the secretariat of which is held by UNI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by March 2016, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by March 2016.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 1218-4:2004+A2:2009.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 18217:2015 has been approved by CEN as EN ISO 18217:2015 without any modification.

Annex ZA
(informative)

Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association to provide one means of conforming to Essential Requirements of the New Approach Machinery Directive 2006/42/EC.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Union under that Directive, compliance with the normative clauses of this standard confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the corresponding Essential Requirements of that Directive and associated EFTA regulations.

WARNING Other requirements and other EU Directives may be applicable to the products falling within the scope of this standard.

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

INTERNATIONAL STANDARD

ISO 18217

First edition
2015-08-15

Safety of woodworking machines — Edge-banding machines fed by chain(s)

*Sécurité des machines à bois — Machines à plaquer sur chant à
alimentation par chaîne(s)*



Reference number
ISO 18217:2015(E)

© ISO 2015



COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT

© ISO 2015, Published in Switzerland

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
Ch. de Blandonnet 8 • CP 401
CH-1214 Vernier, Geneva, Switzerland
Tel. +41 22 749 01 11
Fax +41 22 749 09 47
copyright@iso.org
www.iso.org

Contents

	Page
Foreword	v
Introduction	vi
1 Scope	1
2 Normative references	2
3 Terms and definitions	2
4 List of significant hazards	7
5 Safety requirements and/or protective measures	9
5.1 General	9
5.2 Controls	10
5.2.1 Safety and reliability of control systems	10
5.2.2 Position of controls	10
5.2.3 Starting	11
5.2.4 Stop controls	11
5.2.5 Integrated feed	12
5.2.6 Mode selection	13
5.2.7 Overspeed control for milling tools	14
5.2.8 Failure of any power supply	14
5.2.9 Failure of the control circuits	15
5.2.10 Tele-service	15
5.3 Protection against mechanical hazards	15
5.3.1 Stability	15
5.3.2 Risk of break-up during operation	16
5.3.3 Tool holder and tool design	16
5.3.4 Braking	18
5.3.5 Devices to minimize the possibility or the effect of ejection or kick-back	18
5.3.6 Work-piece supports and guides	19
5.3.7 Prevention of access to moving parts	21
5.4 Protection against non-mechanical hazards	28
5.4.1 Fire	28
5.4.2 Noise	29
5.4.3 Emission of chips and dust	30
5.4.4 Electricity	31
5.4.5 Ergonomics and handling	31
5.4.6 Lighting	32
5.4.7 Pneumatics and hydraulics	32
5.4.8 Electromagnetic compatibility	32
5.4.9 Static electricity	32
5.4.10 Isolation	32
5.4.11 Maintenance	33
5.4.12 Errors of fitting	33
5.4.13 Heat	33
5.4.14 Substances	33
5.4.15 Artificial optical radiation	33
6 Information for use	33
6.1 Warning devices	33
6.2 Marking	34
6.3 Instruction handbook	35
Annex A (normative) Braking tests	39
Annex B (normative) Impact test method for guards	41
Annex C (normative) Stability test for displaceable machines	44

Annex D (informative) Performance level required	45
Bibliography	47

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see www.iso.org/directives).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see www.iso.org/patents).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation on the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the WTO principles in the Technical Barriers to Trade (TBT) see the following URL: [Foreword - Supplementary information](#).

The committee responsible for this document is ISO/TC 39, *Machine tools*, Subcommittee SC 4, *Woodworking machines*.

Introduction

This International Standard has been prepared to be a Harmonized Standard to provide one means of conforming to the Essential Safety Requirements of the Machinery Directive of the European Union and associated EFTA regulations.

This document is a type-C standard as defined in ISO 12100:2010.

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations, and events are covered are indicated in the scope of this International Standard.

When requirements of this type-C standard are different from those which are stated in type-A or type-B standards, the requirements of this type-C standard take precedence over the requirements of the other International Standards for machines that have been designed and built according to the requirements of this type-C standard.

The requirements of this International Standard concern designers, manufacturers, suppliers, and importers of machines described in the Scope.

This International Standard also includes a list of informative items to be provided by the manufacturer to the user.

Common requirements for tooling are given in EN 847-1:2013 and EN 847-2:2013.

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.